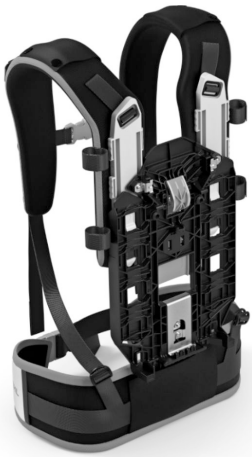
STIHL



2 - 7	Gebrauchsanleitung
7 - 11	Instruction Manual
11 - 17	Notice d’emploi
17 - 22	Manual de instrucciones
22 - 27	Uputa za uporabu
27 - 32	Skötselanvisning
32 - 37	Käyttöohje
37 - 42	Istruzioni d’uso
42 - 47	Betjeningsvejledning
47 - 52	Bruksanvisning
52 - 57	Návod k použití
57 - 62	Használati utasítás
62 - 67	Instruções de serviço
67 - 72	Návod na obsluhu
72 - 77	Handleiding
77 - 83	Инструкция по эксплуатации
83 - 89	Інструкція з експлуатації
89 - 94	οδηγίες χρήσης
94 - 98	操作说明书
98 - 103	取扱説明書
103 - 108	Instrukcja użytkowania
108 - 113	Ръководство за употреба
113 - 119	Instrucţiuni de utilizare
119 - 124	Navodilo za uporabo





Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

15 Kassering

15.1 Kassering av bæresystemet

Kontakt de ansvarlige lokale myndighetene eller en STIHL fagforhandler for mer informasjon om kassering.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.
- ► STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
- ► Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

16 Adresser

www.stihl.com

Obsah

1 Úvod....52
2 Informace k tomuto návodu k použití....52
3 Přehled....53
4 Bezpečnostní pokyny....53
5 Příprava nosného systému k použití....54
6 Nastavení nosného systému pro uživatele....54
7 Montáž a demontáž akumulátoru a připojovacího kabelu na nosný systém....55
8 Nasazení a sejmutí závěsného zařízení...55
9 Po skončení práce....56
10 Skladování....56
11 Čištění....56
12 Údržba a opravy....56
13 Technická data....56
14 Náhradní díly a příslušenství....56
15 Likvidace....56
16 Adresy....57

1 Úvod

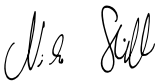
Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vyvíjíme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě podle potřeb našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž, jakož i obsáhlou technickou podporu.

STIHL se výslovně zasazuje za trvale udržitelné a zodpovědné zacházení s přírodou. Tento návod k použití Vám má být oporou při bezpečném a ekologickém používání Vašeho výrobku STIHL po dlouhý čas.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.

2 Informace k tomuto návodu k použití

2.1 Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.
- ► Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst níže uvedené dokumenty, porozumět jim a uložit je pro pozdější použití:
  - – návod k použití pro používaný akumulátorový výrobek STIHL
  - – návod k použití pro používaný akumulátor STIHL AR L

2.2 Označení varovných odkazů v textu

⚠ VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či usmrcení.
  - ► Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či usmrcení.

UPOZORNĚNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - ► Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

2.3 Symboly v textu

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

Překlad originálního návodu k použití
0000008785_006_CZ

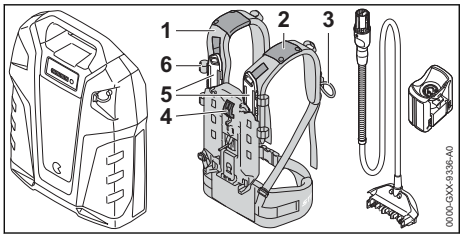
Vytištěno na bezchlórově běleném papíru.
Papír je recyklovatelný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-700-9921-A, VC9.C25.

3 Přehled

3.1 Nosný systém

Akumulátor a připojovací kabel nejsou součástí dodávky nosného systému.



1 Nosný systém
Nosný systém rozděluje hmotnost akumulátoru na tělo uživatele a drží připojovací kabel.

2 Vodítko
Vodítko drží připojovací kabel na nosném systému.

3 Smyčka
Smyčka drží vidlici připojovacího kabelu na nosném systému.

4 Páčka
Páčka připevňuje akumulátor na nosný systém.

5 Lišta
Lišta umožňuje nastavení na velikost uživatele.

6 Přezka
Přezka drží připojovací kabel na nosném systému.

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Řádné používání

Nosný systém slouží k nošení akumulátoru STIHL AR L během práce na zádech.

Nosný systém může být používán za deště.

4.2 Požadavky na uživatele

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktáže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící nosným systémem a akumulátorem. Uživatel nebo jiné osoby mohou utrpět těžká nebo smrtelná zranění.



► Tento návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

► Pokud se bude nosný systém předávat další osobě: předejte zároveň s ním i návod k použití.

► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

► Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:
  – Uživatel je odpočatý.
  – Uživatel je tělesně, senzoricky a duševně schopen nosný systém a akumulátor obsluhovat a pracovat s nimi. Pokud je uživatel tělesně, senzoricky a duševně způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem nebo po zaškolení odpovědnou osobou.
  – Uživatel nemůže rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící nosným systémem a akumulátorem.
  – Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolován pro výkon povolání.
  – Uživatel obdržel instruktáž od odborného prodejce výrobků STIHL nebo od osoby znalé odborné tématiky ještě dříve, než poprvé nosný systém a akumulátor použije.
  – Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.

4.3 Stav odpovídající bezpečnosti

Nosný systém je ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:
– Nosný systém je nepoškozený.
– Nosný systém je čistý a suchý.
– Nosný systém není pozměněn.
– Originální příslušenství STIHL určené pro tento nosný systém je namontováno.
– Příslušenství je namontováno správně.

⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemůže nosný systém již bezpečně fungovat. Může dojít k těžkému zranění osob.
  ► Pracujte s nepoškozeným nosným systémem.
  ► Pokud je nosný systém znečištěný nebo mokrý: nosný systém vyčistěte a nechejte uschnout.
  ► Nosný systém nepozměňujte.
  ► Používejte originální příslušenství STIHL určené pro tento nosný systém.
  ► Opotřebované nebo poškozené štítky s upozorněními vyměňte.

- ► Příslušenství montujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.

4.4 Pracovní postup

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatel již nemůže za určitých situací koncentrovaně pracovat. Uživatel může zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
  - ► Pracujte klidně a s rozvahou.
  - ► Dávejte pozor na překážky.
  - ► Při práci stůjte na zemi a udržujte rovnováhu. Pokud je nutné pracovat ve výškách: používejte vysokozdvižnou pracovní plošinu.
  - ► Pokud se dostaví známky únavy: udělejte si pracovní přestávku.
- V nebezpečné situaci může uživatel propadnout panice a nosný systém nesejmout. Uživatel může utrpět těžká zranění.
  - ► Předem nacvičte odložení nosného systému.

4.5 Čištění, údržba a opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičatými předměty mohou nosný systém poškodit. Pokud nosný systém není správně vyčištěn, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Nosný systém čistěte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud nejsou práce údržby a oprav nosného systému prováděny správně, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Nosný systém nikdy neopravujte ani neprovádějte žádné práce údržby sami.
  - ► Pokud musí být provedena údržba či oprava nosného systému: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

5 Příprava nosného systému k použití

5.1 Příprava nosného systému k použití

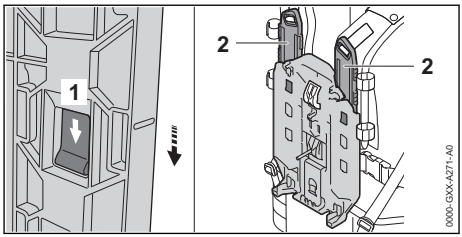
Před každým započetím práce se musí provést níže uvedený krok:

- ► Zajistěte, aby se nosný systém nacházel ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, 🕮 4.3.
- ► Pokud tento krok nemůže být proveden: nosný systém nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

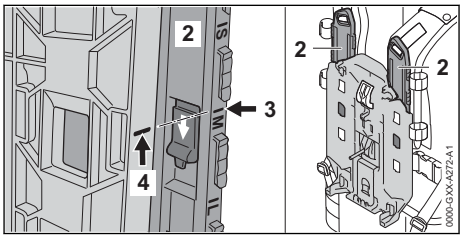
6 Nastavení nosného systému pro uživatele

6.1 Nastavení nosného systému na velikost uživatele

Nosný systém může být nastaven v závislosti na velikosti uživatele na stupně S, M nebo L.



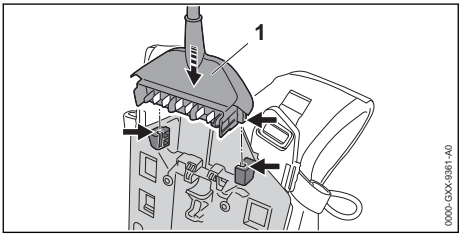
- ► Stiskněte zarážkový výstupek (1) a posuňte jej ve směru šipky.
- ► Sejměte lištu (2).



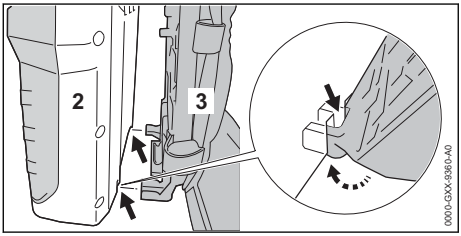
- ► Značku (3) vyrovnejte podle značky (4) tak, aby spolu lícovaly.
- ► Vložte lištu (2).
- ► Táhněte lištu (2) proti směru šipky. Lišta (2) se s cvaknutím zaaretuje.
- ► Nastavte lištu (2) na levém a pravém ramenním pásu na stejný stupeň.

7 Montáž a demontáž akumulátoru a připojovacího kabelu na nosný systém

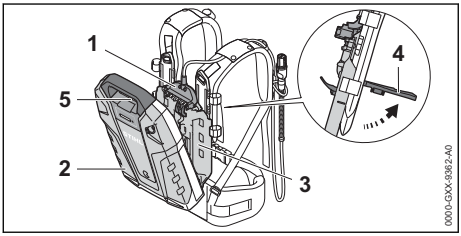
7.1 Montáž akumulátoru a připojovacího kabelu na nosný systém



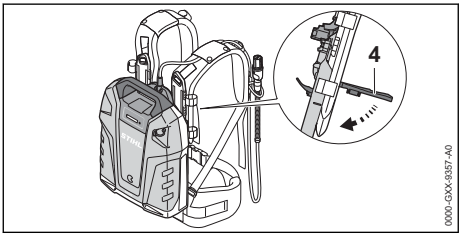
► Vsaďte vidlici (1).



► Nasaďte akumulátor (2) na nosný systém (3) tak, aby vodítka na nosném systému (3) zapadla do vybrání na akumulátoru (2).



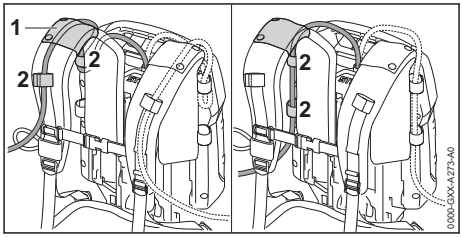
► Postavte páčku (4) a držte ji.
► Namáčkněte nosný systém (3) na akumulátor (2) tak, až vidlice (1) přilehne ke zdířce (5).



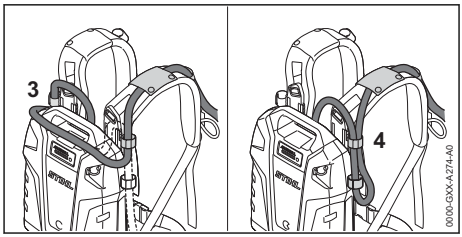
► Páčku (4) tlačte dolů tak, až se slyšitelně zaaretuje.

7.2 Uložení a nastavení připojovacího kabelu

Připojovací kabel musí být uložen a nastaven v závislosti na tělesné výšce uživatele, na rozdílných akumulátorových výrobcích a na použití.



► Připojovací kabel připevněte skrz vodítko (1) na závěsném zařízení a přezky (2), nebo bočně na zádové desce přezkami (2).



► Pokud je připojovací kabel příliš dlouhý: délku připojovacího kabelu nastavte prostřednictvím smyčky na akumulátoru (3) nebo boční smyčky (4).
► Připojovací kabel uložte tak, aby byl co nejkratší, nebyl zalomený a nepřekážel v práci.

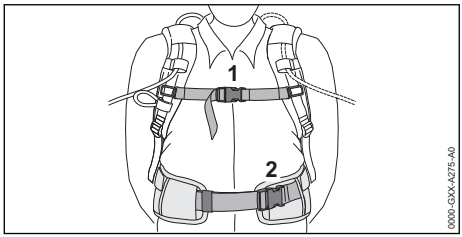
7.3 Demontáž akumulátoru a připojovacího kabelu z nosného systému

► Postavte páčku.
► Sejměte akumulátor.
► Vytáhněte vidlici.

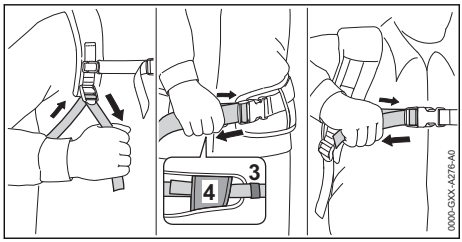
8 Nasazení a sejmutí závěsného zařízení

8.1 Nasazení a nastavení nosného systému

► Akumulátor a připojovací kabel namontujte na nosný systém.
► Nosný systém nasaďte na záda.



- ► Uzavřete uzávěr (2) kyčelního pásu.
- ► Uzavřete uzávěr (1) hrudního pásu.



- ► Pásy napněte tak, aby kyčelní pás přiléhal ke kyčlím a zádové polštářky k zádům.
- ► Konec kyčelního pásu protáhněte přezkami (3 a 4).

8.2 Sejmutí nosného systému

- ► Povolte pásy.
- ► Otevřete uzávěr na hrudním pásu a na kyčelním pásu.
- ► Sejměte nosný systém ze zad.

9 Po skončení práce

9.1 Po skončení práce

- ► Pokud je nosný systém mokrý: nosný systém nechejte uschnout.
- ► Nosný systém vyčistěte.

10 Skladování

10.1 Skladování nosného systému

- ► Nosný systém skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - – Nosný systém se nemůže převrátit ani pohnout.
  - – Nosný systém je mimo dosah dětí.
  - – Nosný systém je čistý a suchý.
  - – Nosný systém není zavěšen za připojovací kabel.

11 Čištění

11.1 Čištění nosného systému

- ► Nosný systém čistěte vlhkým hadrem.

12 Údržba a opravy

12.1 Údržba a opravy nosného systému

Na nosném systému nemusí být prováděny žádné údržbářské úkony a nosný systém nemůže být opravován uživatelem.

- ► Pokud je nosný systém defektní nebo poškozený: nosný systém nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

13 Technická data

13.1 Nosný systém

– Přípustný akumulátor: STIHL AR L

13.2 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach .

14 Náhradní díly a příslušenství

14.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

15 Likvidace

15.1 Likvidace nosného systému

Informace o likvidaci získáte na místním úřadě nebo u odborného prodejce STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.

- ► Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
- ► Nelikvidujte s domácím odpadem.



www.stihl.com



0458-700-9921-A